



Teiknintokamej

Términos de parentesco



¿Sabías qué?...

Los grupos indígenas y no indígenas de la región sur de Veracruz, tienen un acuerdo para la protección de los bosques y selvas, con el fin de contar con zonas protegidas que resguarden ecosistemas únicos y propios de la región.

Teiknintokamej

Términos de parentesco

Los términos de parentesco al igual que las partes del cuerpo, también requieren de la presencia de los posesivos: **no-** 'mi', **mo-** 'tu' y **i-** 'su' para indicar a quien pertenece la relación de parentesco. Sin embargo, en esta primera parte de su descripción, los términos de parentesco se presentan sin la marca de posesivo a fin de facilitar la comprensión de cada uno de los términos que existen en este idioma.

náhuatl	español
weyitataj	bisabuelo
weyiyeyej	bisabuela
selkayo piltsin	bisnieto
siwapilseka'	bisnieta
tataj	abuelo
yeyej	abuela
okichpil	hijo
siwapil	hija
okichpilselka'	nieto
okichpiltsoyo'	sobrino
siwapiltsoyo'	sobrina
okichiknin	hermano
okichpilkopon	hermano mayor
okichpitsoy	hermano menor
siwaiknin	hermana
siwapilkopon	hermana mayor
siwapitsoy	hermana menor
na'iknin	primo / prima
tətaj	papá
teyej	mamá
siwamon	nuera
monti	yerno
monan	suegra

náhuatl	español
montaj	suegro
wexilamaj	consuegra
wexiw _w ej	consuegro
westi	cuñada
wejpól	cuñado
koko'	tío
pipij	tía
kompalej	compadre
komalej	comadre
okichpilixwiyo	ahijado
takpaokichpil	hijastro
takpasiwapil	hijastra
kojkol	padrino
sij	madrina
takpay _e j	madrastra
takpataj	padraastro

En lo que sigue se presentan algunos ejemplos en contexto relacionado con los términos de parentesco, en donde como se podrá observar se añade también el posesivo **no-** 'mi', **mo-** 'tu' o **i-** 'su':

náhuatl	español
mosta kitati motataj	mañana visitarás a tu abuelo
iokichpil nopij yajki Sinaloa	el hijo de mi tía se fue a Sinaloa
mosiwapil nemi momachtia iga tapajtia	tu hija estudia para doctora
isiwaiknin Manuel monsajti'	la hermana de Manuel está muy bonita
tosiwamon ye' takualchiwa	nuestra nuera es buena cocinando
momonti tekipanowa pan tatsonkixtil	tú yerno trabaja como peluquero

¿Sabías qué?...

En las comunidades indígenas nahuas al nacer un bebé varón se les cortaba el cordón umbilical con una mazorca de maíz. Esto se realizaba porque se creía que todos eran hechos de maíz. Aunado a ello al cortar el cordón umbilical de esta manera es una forma simbólica de asociar al niño con las labores del campo.

¿Sabías qué?...

De manera gradual los nahuas interesan a sus hijos desde pequeños a colaborar en las actividades cotidianas tanto familiares como comunitarias, dependiendo de su género. A las niñas se les enseña el hilado de algodón o lana, y las labores del hogar; mientras que a los niños se les enseña el cuidado y cultivo de la tierra, ya que se espera que sean personas productivas y autónomas. Generando de esta manera jóvenes independientes y con sentido del cuidado de su entorno.

náhuatl

iwepol welij michma

nowesti nepalewia

itakpaokichpil walkano' iwan yej

tosij ayá' yekti kimati

español

su cuñado le gusta pescar

mi cuñada me ayuda

también su hijastro venía con ella

nuestra madrina se siente mal



Para mejorar la pronunciación de la lengua náhuatl del sur, te invitamos a consultar tu disco de audios.



Para reforzar lo aprendido en el tema de términos de parentesco, el facilitador proporcionará: revistas, cartulinas, marcadores de colores y pegamento a los participantes. Después, los instruirá a que en cada cartulina realicen un árbol genealógico. Una vez que hayan terminado, les pedirá que escriban los términos de parentesco en náhuatl en los lugares correspondientes.

Posteriormente, el facilitador solicitará a cada participante pasar a exponer frente a grupo su trabajo. Al finalizar las exposiciones, el facilitador intervendrá para hacer comentarios y sugerencias.